



# Sakura

Chant traditionnel japonais décrivant la floraison printanière du cerisier  
Cycles 2 - 3

## Objectifs

- Interpréter avec justesse une mélodie
- Chanter une chanson dans une langue étrangère
- Accompagner une chanson
- Chanter en polyphonie

## Contexte

- Au Japon, le sakura a toujours été un symbole de beauté éphémère, étroitement lié aux samourais. La vie est considérée comme belle et courte, un peu comme une fleur de cerisier. En effet, celle-ci, au moment de sa floraison, tombe subitement, sans faner. On l'assimile au samouraï qui combat puis tombe brusquement quand l'heure a sonné, avant même d'avoir eu le temps de vieillir.
- Pendant la Seconde Guerre mondiale, le sakura était un symbole servant à motiver le peuple japonais. Les pilotes nippons le peignaient sur les flancs de leur avion avant de partir pour une mission suicide, en tant que symbole de beauté et de nature éphémère. Le gouvernement encourageait les Japonais à croire que l'âme des soldats morts au combat se réincarnait en fleurs de cerisier. Aujourd'hui encore, les militaires et les policiers utilisent ces fleurs comme emblèmes, drapeaux et insignes à la place d'étoiles.

## Démarche

- Tout en écoutant la voix 1 exposée par le meneur, les élèves se déplacent sur la pulsation pour aller ramasser une des 4 phrases du chant.

Phrase 1	Phrase 2	Phrase 3	Phrase 4
Sakura Sakura ya-yo-i no so-ra wa	mi-watasu kagi-i-ri kasumi ka kumo-o ka	ni-o-i zo i-zu-u-ru	iza ya iza ya mi ni yu-u-ka-n

- Une fois que j'ai ramassé ma phrase, j'essaie de la repérer toujours en écoutant le chant et en marchant sur la pulsation puis je m'arrête sur ma phrase quand j'entends qu'elle est chantée.
- Proposer de se regrouper par phrase.
- Par imprégnation quelques cellules devraient être mémorisées. On travaillera de manière systématique, en faisant répéter pour vérifier la justesse, la bonne prononciation et le découpage syllabique.
- On fera remarquer aux élèves les mélodies communes aux différentes phrases. Par exemple :
  - Le début des phrases 1 et 4.
  - La fin des phrases 1 et 2.
  - Le début des phrases 2 et 3
- Regrouper les phrases 1 et 2 / les phrases 3 et 4.
- Puis proposer le chant en entier à tout le groupe.

Traduction du chant : Sakura, Sakura, jolies fleurs partout / Le parfum remplit l'air doux du printemps / Le cerisier fleurit rose et blanc / Nous pouvons les voir sur notre chemin.

- Accompagnement vocal et/ou lames sonores :
  - Proposer les lames de La et Mi à jouer de manière aléatoire tout en laissant de l'espace.
  - Voix d'accompagnement : voir partition.